

المؤسسة الأورو-متوسطة للحقوق لدعم المدافعين  
عن حقوق الإنسان  
Vestergade 16, 2nd floor  
DK-1456 Copenhagen K

التقرير السنوي 2020

## المحتويات

### الصفحة

3	معلومات المؤسسة
4	بيان مجلس الأمناء والإدارة بشأن التقرير السنوي
5	تقرير مدقق الحسابات المستقل
6	تعقيب مجلس الأمناء والإدارة
8	بيان الدخل 1 كانون الثاني/يناير – 31 كانون الأول/ديسمبر
11	الميزانية العمومية بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول
11	الملاحظات
15	السياسات المحاسبية

## معلومات المؤسسة

المؤسسة الأوروبية-متوسطة لدعم المدافعين عن حقوق الإنسان  
Vestergade 16, 2<sup>nd</sup> floor  
DK-1456 Copenhagen K

المؤسسة

رقم التسجيل التجاري المركزي: 26 85 47 28  
مسجلة في: كوبنهاغن  
تأسست في: 26 نوفمبر / تشرين الثاني 2004

هاتف: +45 32 64 17 26

فاكس: +45 32 64 17 02

الموقع الإلكتروني: [www.emhrf.org](http://www.emhrf.org)

إدريس البازمي، الرئيس  
كريستينا م. ميركيل، نائبة الرئيس  
كمال الجندوبي، أمين الصندوق  
هاني مجلي  
لين ويلشمان  
بهي الدين حسن  
خميس شماري  
ليلي رحيوي  
بسمة قضماني  
سهير بلحسن  
مارك شاد-بولسن  
حبيب نصار

مجلس الأمناء

أنى-صوفي شيفر، مديرة البرامج  
رفائيل تيمبانو، مدير الشؤون المالية

الإدارة

BDO Statsautoriseret  
Revisionsaktieselskab  
Havenholmen 29  
DK-1561 Copenhagen V

مدققو الحسابات

## بيان مجلس الأمناء والإدارة بشأن التقرير السنوي

بعد الدراسة، يوافق مجلس الأمناء والإدارة في هذا اليوم على التقرير السنوي للمؤسسة الأورو-متوسطة لدعم المدافعين عن حقوق الإنسان للفترة ابتداءً من 1 يناير/ كانون الثاني ولغاية 31 ديسمبر/ كانون الأول 2020.

تم تقديم التقرير السنوي وفقاً لأحكام القانون الدانمركي للمؤسسات وأنواع معينة من الجمعيات بما في ذلك الأحكام المتعلقة بمبادئ المحاسبة المتعارف عليها.

وقد رأينا أن الكشوفات المالية تعكس الصورة الحقيقية والعادلة للوضع المالي للمؤسسة كما هو في 31 ديسمبر/ كانون الأول 2020 ولنتائج عملياتها للفترة من 1 يناير/ كانون الثاني ولغاية 31 ديسمبر/ كانون الأول 2020.

ونحن على قناعة بأن تعقيب الإدارة يحتوي استعراضاً مناسباً للشؤون والأحوال المشار إليها في هذا التقرير.

كوبنهاغن، في 7 أيار/ مايو 2021

### الإدارة:

رفائيل تيمبانو مدير الشؤون المالية	آني-صوفي شيفر مديرة البرامج	
<b>مجلس الأمناء</b>		
كمال الجندوبي أمين الصندوق	كريستينا م. ميركيل نائبة الرئيس	إدريس اليازمي الرئيس
بهي الدين حسن	لين ويلشمان	هاني مجلي
ليلي رحيوي	خميس شماري	حبيب نصار
مارك شاد-بولسن	سهير بلحسن	بسمة قزمانني

## تقرير مدقق الحسابات المستقل

### إلى مجلس أمناء المؤسسة الأوروبي-متوسطة لدعم المدافعين عن حقوق الإنسان

#### رأي مدققي الحسابات

لقد قمنا بتدقيق الكشوفات المالية للمؤسسة الأوروبي-متوسطة لدعم المدافعين عن حقوق الإنسان المتعلقة بالسنة المالية ابتداءً من 1-1-2020 ولغاية 31-12-2020 والتي تتألف من السياسات المحاسبية وبيان الدخل والميزانية العمومية والملاحظات. وكانت هذه الكشوفات المالية معدة وفقاً لأحكام القانون الدانمركي للمؤسسات وأنواع معينة من الجمعيات بما في ذلك الأحكام المتعلقة بمبادئ المحاسبة المتعارف عليها.

برأينا، تقدم الكشوفات المالية صورة حقيقية وعادلة للوضع المالي للمؤسسة كما هو في 31-12-2020 ولنتائج عملياتها في السنة المالية من 1-1-2020 ولغاية 31-12-2020 وفقاً لأحكام القانون الدانمركي للمؤسسات وأنواع معينة من الجمعيات بما في ذلك الأحكام المتعلقة بمبادئ المحاسبة المتعارف عليها.

#### الأساس الذي يستند إليه رأي مدقق الحسابات

لقد أجرينا هذا التدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية والمتطلبات الإضافية المعمول بها في الدانمرك. سننتظر لمسؤولياتنا بموجب هذه المعايير والمتطلبات بمزيد من الشرح تحت العنوان 'مسؤولية مدقق الحسابات عن تدقيق الكشوفات المالية' من هذا التقرير. نحن مدققو حسابات مستقلون عن المؤسسة امتثالاً لما نصت عليه مدونة قواعد وأخلاقيات المهنة للمحاسبين المحترفين التي وضعها مجلس المعايير الدولية لقواعد أخلاقيات المحاسبين (IESB Code) والتزاماً بالمتطلبات الإضافية المعمول بها في الدانمرك، كما أننا مستوفين للمسؤوليات الأخلاقية الأخرى التي تمليناها علينا هذه المتطلبات. إن الإثبات التدقيقي الذي حصلنا هو، باعتقادنا، كافٍ ومناسب ليشكل أساساً لرأينا كمدققي حسابات.

#### مسؤولية مجلس الأمناء والإدارة عن الكشوفات المالية

تقع على مجلس الأمناء والإدارة مسؤولية إعداد الكشوفات المالية التي تقدم الصورة الحقيقية والعادلة للوضع المالي وفقاً لأحكام القانون الدانمركي للمؤسسات وأنواع معينة من الجمعيات بما في ذلك الأحكام المتعلقة بمبادئ المحاسبة المتعارف عليها. وتقع على المجلس والإدارة أيضاً المسؤولية عن الرقابة الداخلية حسب ما تراه هذه الإدارة ضرورياً كي يتسنى إعداد كشوفات مالية خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء أكانت تلك الأخطاء ناجمة عن التحايل أو الخطأ.

عند إعداد الكشوفات المالية، يقع على عاتق مجلس الأمناء والإدارة مسؤولية تقييم قدرة المؤسسة على الاستمرار كمؤسسة عاملة، وعن الإفصاح—حسب الاقتضاء— عن المسائل ذات الصلة بهذه المؤسسة العاملة، وعن استخدام الأسس المحاسبية للمؤسسة العاملة في إعداد الكشوفات المالية ما لم يكن مجلس الأمناء والإدارة عازمين على تصفية المؤسسة أو وقف عملياتها أو ما لم يكن بيدهما أي بديل واقعي عن القيام بذلك.

#### مسؤولية مدقق الحسابات عن تدقيق الكشوفات المالية

هدفنا من التدقيق هو الحصول على التأكيد المعقول بشأن ما إذا كانت الكشوفات المالية تخلو من الأخطاء الجوهرية، سواء أكانت تلك الأخطاء ناتجة عن الخطأ أو التحايل، ومن ثم إصدار تقرير مدققي الحسابات المتضمن لرأينا. يعد التأكيد المعقول تأكيداً عالي المستوى، لكنه لا يشكل ضماناً بأن كل تدقيق يجري وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية والمتطلبات الإضافية المعمول بها في الدانمرك سيكون قادراً دائماً على الكشف عن وجود خطأ جوهري إن وُجد. قد تنشأ الأخطاء عن التحايل أو عن طريق الخطأ وتعتبر تلك الأخطاء جوهرية إذا كان يُتوقع منها على نحو منطقي أن تؤثر—منفردة أو مجتمعة—على ما يتخذه المستخدمون من قرارات اقتصادية اعتماداً على هذه الكشوفات المالية.

في إطار تدقيق الحسابات وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية والمتطلبات الإضافية المعمول بها في الدانمرك، نحرص على الحكم بمهنية ونحافظ على التشكك المهني على امتداد عملية التدقيق. كما أننا نقوم بالآتي:

- تحديد وتقييم مخاطر احتواء الكشوفات المالية على أخطاء جوهرية، سواء أكانت تلك الأخطاء ناتجة عن تحايل أو خطأ، وتصميم وتنفيذ الإجراءات التدقيقية المتجاوبة مع تلك الأخطار، والحصول على إثباتات تدقيقي كافٍ ومناسب ليشكل أساساً لرأينا. إن خطر عدم اكتشاف خطأ جوهري ناتج عن التحايل هو أعلى منه بالنسبة لذاك الناتج عن خطأ، ذلك لأن التحايل قد ينطوي على تواطؤ وتزييف وغلطات متعمدة وتحريف وتجاوز للرقابة الداخلية.
- فهم الرقابة الداخلية ذات الصلة بتدقيق الحسابات بغية تصميم إجراءات التدقيق المالي التي تكون مناسبة في هذه الأحوال، وليس بهدف إبداء الرأي حول مدى كفاءة الرقابة الداخلية للمؤسسة.

- تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية التي وضعها مجلس الأمناء الإدارة وما يتعلق بتلك التقديرات من إفصاحات.
- الانتهاء إلى نتيجة بشأن مدى ملاءمة استخدام مجلس الأمناء والإدارة للأسس المحاسبية للمؤسسة العاملة في إعداد الكشوفات المالية وما إذا كانت هناك أي ارتياب جوهرية بخصوص الوقائع والظروف مما قد يلقي بظلال كبيرة من الشك حول قدرة المؤسسة على الاستمرار كمؤسسة عاملة. وإذا ما انتهينا إلى نتيجة تفيد بوجود أي ارتياب، فنحن مطالبون بلفت الانتباه إلى الإفصاحات ذات الصلة بذلك في تقرير مدققي الحسابات الذي نعده أو بتعديل رأينا إذا ما كانت تلك الإفصاحات غير كافية. تستند النتائج التي ننتهي إليها على الإثبات التدقيقي الذي يتم الحصول عليه حتى تاريخ إصدارنا لتقرير مدققي الحسابات. غير أنه من الممكن أن تؤدي أحداث أو ظروف مستقبلية إلى توقف المؤسسة عن الاستمرار كمؤسسة عاملة.
- تقييم طريقة تقديم الكشوفات المالية وتنظيمها ومحتواها، بما في ذلك الإفصاحات الواردة في الملاحظات، فضلاً عن تقييم ما إذا كانت الكشوفات المالية تعبر عن التعاملات والأحداث الأساسية بطريقة تعطي صورة حقيقية وعادلة عن الوضع.

ونحن نتواصل مع الأشخاص المسؤولين عن الإدارة فيما يتعلق بعدة أمور من بينها نطاق العمل المقرر لتدقيق الحسابات وتوقيت هذا التدقيق والنتائج المهمة التي ينتهي إليها التدقيق، بما في ذلك أية ثغرات مهمة نجدها في الرقابة الداخلية أثناء قيامنا بتدقيق الحسابات.

#### بيان بشأن تعقيب مجلس الأمناء والإدارة

إن مجلس الأمناء والإدارة هما المسؤولان عن تعقيب مجلس الأمناء والإدارة.

إن رأينا بشأن الكشوفات المالية لا يشمل تعقيب مجلس الأمناء والإدارة وعليه فإننا لا نعبر عن نتيجة تأكيدية بأي شكل بشأن ذلك التعقيب.

وفيما يخص تدقيقنا للكشوفات المالية، يقع على عاتقنا مسؤولية قراءة تعقيب مجلس الأمناء والإدارة وأن ننظر، من خلال تلك القراءة، فيما إذا كان تعقيب مجلس الأمناء والإدارة متسق من الناحية الجوهرية مع الكشوفات المالية أو مع ما تحصلنا عليه من معرفة من خلال تدقيق الحسابات، أو أنه -بالمقابل- لم يحسن التعبير عنها.

علاوة على ذلك، يقع ضمن إطار مسؤوليتنا أن نحدد ما إذا كان تعقيب مجلس الأمناء والإدارة يقدم المعلومات اللازمة بموجب المبادئ المحاسبية المتعارف عليها.

وبناءً على العمل الذي أدبناه، نخلص إلى أن تعقيب مجلس الأمناء والإدارة متسق مع الكشوفات المالية وأنه تم إعداده وفقاً للمبادئ المحاسبية المتعارف عليها. ولم نجد أي خطأ جوهري في هذا التعقيب.

كوبنهاغن، 7 أيار/ مايو 2021

BDO Statsautoriseret Revisionsaktieselskab

رقم التسجيل التجاري: 22 20 26 70

هنريك برونينغز

محاسب قانوني مرخص رسمياً

MNE No. 3016

#### تعقيب مجلس الأمناء والإدارة

برأي مجلس الأمناء والإدارة، تم الإفصاح عن جميع المعلومات ذات الأهمية الجوهرية لتقييم وضع المؤسسة المالي، ونتائج السنة والتطور المالي في الكشوفات المالية وفي هذا التقرير.

ولم تحدث، بعد تاريخ صدور الميزانية العمومية، أية وقائع ذات شأن بحيث يمكن أن يكون لها تأثير مادي على تقييم الكشوفات المالية.

#### النشاط الرئيسي

تهدف المؤسسة إلى دعم منظمات حقوق الإنسان والمدافعين عن حقوق الإنسان في المنطقة الأوروبية-المتوسطة.

تأسست المؤسسة في الدانمرك بصفتها كياناً قانونياً مستقلاً ويتألف مجلس أمنائها، وهو أعلى سلطة في المؤسسة، من عدد من الأعضاء نصفهم من الاتحاد الأوروبي ونصفهم الآخر من الأعضاء المقيمين خارج الاتحاد الأوروبي، حيث يؤدي هؤلاء واجباتهم على أساس تطوعي.

للاطلاع على شرح أوسع للأنشطة، نحيلكم إلى "تقرير الأنشطة السنوي" المنشور على الموقع الإلكتروني للمؤسسة ([www.emhrf.org](http://www.emhrf.org)) أو يمكنك الحصول على نسخة منه من مكتب المؤسسة في كوبنهاغن.

### التطور المالي والأنشطة خلال عام 2020

سارت أنشطة المؤسسة على نحو حسن ومستقر وزادت ميزانيتها العامة بنسبة 17 بالمائة خلال عام 2020 مقارنة بعام 2019. وقد مثلت أنشطة وخدمات دعم المدافعين عن حقوق الإنسان 76 في المائة من الميزانية الكلية للمؤسسة في حين حُدد سقف النفقات الإدارية ونفقات الموظفين بنسبة 24 في المائة. وبلغت النتيجة المالية لهذه السنة 22,249 يورو، حيث سيعزز هذا المبلغ رأس المال المؤسسة القابل للتوزيع.

### التطور المتوقع

بالنسبة للسنة المالية لعام 2021، يتوقع مجلس الأمناء والإدارة أن تطرأ زيادة أخرى على الأنشطة، لاسيما الدعم المستعجل للمدافعين عن حقوق الإنسان، طبقاً للقرار المتخذ في اجتماعات مجلس الأمناء في تشرين الأول/أكتوبر ونوفمبر/تشرين الثاني وكانون الأول/ديسمبر 2020. وكما هي الحال في عام 2020، من المتوقع أن تُظهر نتيجة السنة أرباحاً طفيفة تعزز من رأس مال المؤسسة.

وقد وقّعت المؤسسة خلال عام 2020 شراكات جديدة مع كل من:

- الوكالة السويدية للتعاون الإنمائي الدولي للسنوات من 2020 إلى 2022؛ و
- مؤسسات المجتمع المفتوح للفترة 2020-2021.

واستمرت المؤسسة أيضاً في تلقي "الدعم الأساسي" من صندوق سيغريد راوزنغ.

وتلقت المؤسسة أيضاً "دعم مشاريع" من الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون ووزارة الشؤون الخارجية الدانمركية والمفوضية الأوروبية (EIDHR-DGNEAR) ووزارة الشؤون الخارجية والأوروبية الفرنسية وصندوق الإخوة روكفلر وصندوق المنح الوطنية من أجل الديمقراطية.

وسيستمر معظم هذه الشراكات في عام 2021.

وكما كان الحال في عام 2020، سوف يتواصل تأثير الأنشطة في عام 2021 بجائحة كوفيد-19 التي لم تتج منها المناطق الجغرافية التي تعمل فيها المؤسسة، ومع ذلك، قرر مجلس الأمناء الحفاظ على النشاط الأساسي للمؤسسة و'المنح غير المباشرة' (subgranting) [نيابة عن جهات مانحة أخرى] المتاحة للفاعلين في المجتمع المدني، وبالأخص المدافعين عن حقوق الإنسان والمنظمات غير الحكومية الأكثر عرضة للمخاطر، مع تكييف عملياتها وتنفيذ إجراءات بديلة عن الاجتماعات الفعلية بهدف الحفاظ على أعلى مستويات الفاعلية والتنسيق والتماسك.

**بيان الدخل 1 كانون الثاني/يناير – 31 كانون الأول/ديسمبر**

2019 باليورو	2020 باليورو	الملاحظات	
2,667,301	3,165,647	1	إعانات منقولة إلى الدخل.....
5,000	0	6	دعم مقدم من المخصصات.....
<b>2,672,301</b>	<b>3,165,647</b>		<b>إجمالي الدخل التشغيلي.....</b>
<b>الرواتب</b>			
102,913	79,171		مديرة البرامج.....
71,104	79,973		منسق إقليمي – المشرق العربي .....
49,545	59,528		منسق إقليمي – المشرق العربي .....
52,924	64,476		منسق إقليمي – المشرق العربي .....
0	39,386		مساعد إقليمي .....
29,219	34,540		استشاري إقليمي – المغرب العربي .....
18,818	19,887		منسق إقليمي – المشرق العربي .....
16,151	16,647		منسق إقليمي – المغرب العربي .....
42,924	94,041		مدير وحدة الشؤون الإدارية والمالية .....
76,234	58,365		المسؤول الإداري والمالي .....
35,953	46,412		مدير المنح .....
6,525	0		متدربون وطلاب .....
28,534	41,361		محاسب داخلي/ استشاري خارجي .....
<b>530,843</b>	<b>633,788</b>		<b>إجمالي الرواتب .....</b>
<b>أنشطة دعم المدافعين عن حقوق الإنسان</b>			
254,816	332,980		دعم مستعجل للمدافعين عن حقوق الإنسان .....
1,527,601	1,986,927		دعم استراتيجي للمدافعين عن حقوق الإنسان .....
-29,439	-14,085		التزامات ملغاة من الدعم الاستراتيجي للمدافعين .....
10,482	15,132		تكاليف مالية ذات صلة بتقديم المنح .....
8,978	3,056		متابعة الدعم للمدافعين (بما في ذلك زيارات) .....
63,331	11,364		اجتماعات مجلس الأمناء .....
46,171	0		تدريب مُعد خصيصاً للمنظمات غير الحكومية في المنفى .....
28,128	0		تدريب مُعد خصيصاً للمنظمات غير الحكومية المحلية .....
43,336	11,885		ندوات نقاشية واجتماعات اللجنة .....
5,098	122		اجتماعات مع الشركاء .....
<b>1,958,503</b>	<b>2,347,381</b>		<b>إجمالي أنشطة دعم المدافعين عن حقوق الإنسان .....</b>



		نفقات/ خدمات أخرى ذات صلة بالأنشطة
5,435	3,825	رسوم العضوية في شبكات المؤسسة ومستحقات لها .....
4,392	1,000	استشارات مؤقتة/مشاركات باحثين .....
34,242	31,816	ترجمات .....
6,945	0	نفقات/ خدمات أخرى ذات صلة بالأنشطة .....
537	2,475	معلومات، نشر (بما في ذلك الموقع الإلكتروني) .....
<b>51,551</b>	<b>39,116</b>	<b>إجمالي النفقات/الخدمات الأخرى .....</b>
		<b>الأعمال الإدارية</b>
24,567	24,948	التدقيق المحاسبي .....
5,037	210	صيانة المنتدى والموقع الإلكترونيين بصفة آمنة .....
19,077	17,223	دعم تكنولوجيا المعلومات .....
36,981	39,972	إيجارات .....
18,256	17,972	نفقات مكتبية وقرطاسيه .....
2,130	4,333	رسوم بنكية ذات صلة بالإدارة والرواتب .....
25,355	18,456	أخرى .....
<b>131,403</b>	<b>123,113</b>	<b>إجمالي الأعمال الإدارية .....</b>
<b>2,672,301</b>	<b>3,143,398</b>	<b>إجمالي نفقات التشغيل .....</b>
<b>0</b>	<b>22,249</b>	<b>الأرباح قبل البنود المالية .....</b>

بيان الدخل 1 كانون الثاني/يناير – 31 كانون الأول/ديسمبر  
الملاحظات

2019 باليورو	2020 باليورو		
0	22,249		الأرباح قبل البنود المالية .....
0	0	2	الدخل المالي .....
0	0		أرباح التشغيل .....
0	22,249		نتيجة السنة المالية .....
			التوزيع المقترح للأرباح
0	22,249		رأسمال قابل للتوزيع .....
	22,249		

## الميزانية العمومية بتاريخ 31 ديسمبر/ كانون الأول

2019 باليورو	2020 باليورو	الملاحظات	الأصول
41,232	41,313	3	نقد في البنك، رأسمال أساسي .....
<b>41,232</b>	<b>41,313</b>		<b>أصول مقيدة .....</b>
103,470	383,253	4	مدينون .....
2,444,534	1,882,978	3	نقد في البنك وفي الصندوق .....
<b>2,548,005</b>	<b>2,266,231</b>		<b>أصول متوفرة .....</b>
<b>2,589,237</b>	<b>2,307,544</b>		<b>الأصول .....</b>

## صافي الرصيد والالتزامات

41,313	41,313	5	رأسمال أساسي .....
14,657	36,906	5	رأسمال قابل للتوزيع .....
<b>55,970</b>	<b>78,219</b>		<b>صافي الرصيد .....</b>
0	0	6	مخصصات دعم المنح .....
<b>0</b>	<b>0</b>		<b>المخصصات .....</b>
8,266	23,036		مخصصات للعطلات طويلة الأجل .....
<b>8,266</b>	<b>23,036</b>		<b>الالتزامات طويلة الأجل .....</b>
1,018,390	1,340,607		التزامات تجاه الممنوح لهم .....
1,433,795	762,065	7	إعانات مدفوعة سلفاً .....
72,816	103,617	8	التزامات أخرى .....
<b>2,525,001</b>	<b>2,206,289</b>		<b>التزامات متداولة .....</b>
<b>2,533,267</b>	<b>2,229,325</b>		<b>إجمالي الالتزامات .....</b>

## صافي الرصيد والالتزامات

الملاحظات

ملاحظات	2019 باليورو	2020 باليورو
---------	-----------------	-----------------

1

**الإعانات المنقولة إلى الدخل**

765,293	683,472	الوكالة السويدية للتعاون الإنمائي الدولي .....
678,377	597,076	الوكالة السويسرية للتنمية والتعاون .....
316,984	305,328	وزارة الشؤون الخارجية الملكية الدانمركية .....
54,882	319,774	صندوق سيغريد راوزنغ .....
171,476	332,881	المفوضية الأوروبية -مصر .....
138,475	0	المفوضية الأوروبية، آلية الاتحاد الأوروبي للمدافعين عن حقوق الإنسان (2018-2019) .....
84,229	383,407	المفوضية الأوروبية، آلية الاتحاد الأوروبي للمدافعين عن حقوق الإنسان (2019-2022) .....
167,022	0	مؤسسات المجتمع المفتوح (2017-2019) .....
200,316	0	مؤسسات المجتمع المفتوح (دعم مشاريع 2019) .....
0	258,316	مؤسسات المجتمع المفتوح (دعم أساسي 2020-21) .....
0	51,483	مؤسسات المجتمع المفتوح (صك حقوق الإنسان 20-21) ...
0	1,252	مؤسسات المجتمع المفتوح (OSM ASCOM) .....
0	67,735	صندوق الإخوة روكفلر .....
52,499	46,624	صندوق المنح الوطنية من أجل الديمقراطية .....
77,708	118,298	وزارة الشؤون الخارجية والأوروبية الفرنسية، سوريا .....
-39,960	0	إعانات مستردة .....
2,667,301	3,165,647	

2

**دخل مالي**

0	0	دخل متأتي من الفوائد، بنوك .....
<b>0</b>	<b>0</b>	

3

**نقد في البنك وفي الصندوق**

مقيد

41,232	41,313	بنك جيسكي A/S 8751 118812-6 (كرونا دانمركي) .....
41,232	41,313	
متوفر		
363,377	316,531	بنك جيسكي A/S 8751 118883-7 (يورو) .....
1,483,303	1,324,257	بنك جيسكي A/S 8751 120070-7 (يورو) .....
32	0	بنك جيسكي A/S 5078 102123-8 (يورو) <sup>1</sup> .....
257,645	0	بنك جيسكي A/S 5078 103416-5 (يورو) <sup>2</sup> .....
245,386	0	بنك جيسكي A/S 5078 105732-3 (يورو) <sup>3</sup> .....

<sup>1</sup> أطلق الحساب عام 2020

<sup>2</sup> أطلق الحساب عام 2020

<sup>3</sup> أطلق الحساب عام 2020

49,05	0	بنك جييسكي A/S 5078 110139-4 (يورو) <sup>4</sup> .....
41	0	بنك جييسكي A/S 5078 122150-5 (كروننا دانمركي) <sup>5</sup> .....
46,264	178,238	بنك جييسكي A/S 5078 123061-5 (كروننا دانمركي) .....
10,146	30,408	بنك باريس- يورو 41020034974 .....
34,653	32,000	خدمات مالية مسبقة الدفع – حافظة إلكترونية .....
3,640	1,535	نثریات
<b>2,444,534</b>	<b>1,882,978</b>	

4

**المدينون**

0	28,635	المفوضية الأوروبية (مصر) .....
13,621	0	المفوضية الأوروبية (ليبيا) .....
0	35,550	المفوضية الأوروبية، آلية الاتحاد الأوروبي للمدافعين عن حقوق الإنسان (2019-2018) .....
0	205,693	المفوضية الأوروبية، آلية الاتحاد الأوروبي للمدافعين عن حقوق الإنسان (2021-2019) .....
0	69,334	وزارة الشؤون الخارجية الدانمركية .....
6,232	0	صندوق المنح الوطنية من أجل الديمقراطية .....
14,283	44,361	آخرون .....
<b>103,470</b>	<b>383,253</b>	

5

**صافي الرصيد**

إجمالي رأس المال	رأسمال قابل للتوزيع	رأسمال أساسي	
يورو	يورو	يورو	
55,970	14,657	41,313	صافي الرصيد في 1 يناير/ كانون الثاني 2020 .....
22,249	22,249	0	النتيجة المالية .....
<b>78,219</b>	<b>36,906</b>	<b>41,313</b>	<b>صافي رأس المال المملوك في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020</b>

**2019**  
باليورو

**2020**  
باليورو

6

**المخصصات لدعم المنح**

5,000	0	المخصصات في 1 يناير/ كانون الثاني 2020 .....
-5,000	0	الدعم الممنوح في سنة 2020
<b>0</b>	<b>0</b>	

<sup>4</sup> أطلق الحساب عام 2020

<sup>5</sup> أطلق الحساب عام 2020

7

**الإعانات المدفوعة سلفاً**

0	44,603	الوكالة السويدية للتعاون الإنمائي الدولي 2017-2019....
66,385	0	المفوضية الأوروبية، مصر
131,369	0	المفوضية الأوروبية (آلية الاتحاد الأوروبي للمدافعين عن حقوق الإنسان) .....
319,774	0	صندوق سيغرد راوزينغ
270,343	12,028	مؤسسات المجتمع المفتوح (دعم أساسي 2020-21) .....
0	50,845	مؤسسات المجتمع المفتوح (صك حقوق الإنسان 20-21) ...
459,444	654,590	الوكالة السويدية للتنمية والتعاون .....
68,182	0	صندوق الإخوة روكفلر .....
118,298	0	وزارة الشؤون الخارجية والأوروبية الفرنسية، سوريا .....
1,433,795	762,065	

8

**الالتزامات الأخرى**

8,332	38,693	ضريبة الدخل والأعباء الاجتماعية المستحقة .....
14,860	6,594	احتياطي عطلة مدفوعة .....
4,745	25,021	موردون .....
24,816	0	دائنون آخرون نهاية السنة <sup>6</sup> .....
11,812	0	الأورو-متوسطة للحقوق <sup>7</sup> .....
8,250	0	تدقيق الحسابات <sup>8</sup> .....
0	33,309	التزامات أخرى .....
<b>72,816</b>	<b>103,617</b>	

**يورو كرونا سويدي**

		الوكالة السويدية للتعاون الإنمائي الدولي (مساهمة رقم 11111 – 2022-2020)
0	0	الرصيد في 1 يناير/ كانون الثاني 2020 .....
728,075	7,566,666	المقبوض من الوكالة السويدية 4 تشرين الثاني/نوفمبر 2020
-683,472	-7,103,120	المصرفوف في 2020
44,603	463,546	<b>الرصيد في 31 ديسمبر/ كانون الأول</b>

<sup>6</sup> أدرج مع الموردين منذ 2020

<sup>7</sup> أدرج مع الموردين منذ 2020

<sup>8</sup> أدرج مع الموردين منذ 2020

## السياسات المحاسبية

تم إعداد التقرير السنوي وفقاً لأحكام القانون الدانمركي للمؤسسات وأنواع معينة من الجمعيات بما في ذلك الأحكام المتعلقة بمبادئ المحاسبة المتعارف عليها.

المبالغ في التقرير السنوي معبّر عنها باليورو، وقد استخدمت المؤسسة أسعار الصرف التالية لتحويل الكرونا الدانمركي إلى يورو.  
سعر الصرف المستخدم لتحويل كرونا دانمركي إلى يورو = 7.45

أما النفقات بالعملة الأخرى فيتم تحويلها بحسب سعر الصرف الشهري الرسمي للمفوضية (InforEuro).

### الإقرار والقياس

عندما يكون من المحتمل أن تدخل فوائد اقتصادية مستقبلية إلى المؤسسة نتيجة لحدث سابق، يتم الإقرار بالأصول في الميزانية العمومية، حيث يمكن قياس قيمة تلك الأصول على نحو موثوق.

وعندما يترتب على المؤسسة التزام قانوني أو تباعي نتيجة لحدث سابق ويكون من المحتمل أن تخرج فوائد اقتصادية مستقبلية من المؤسسة، يتم الإقرار بالالتزامات في الميزانية العمومية، حيث يمكن قياس قيمة تلك الالتزامات على نحو موثوق.

عند تحقق دخل يتم الإقرار به في بيان الدخل فيما يتم تسجيل التكاليف حسب المبالغ المنسوبة إلى الفترة المؤقتة.

### بيان الدخل

#### الدخل التشغيلي

تتحقق المعونات المالية الواردة من المانحين بالتناسب مع التكاليف التي تم تكبدها خلال السنة. ويتم الإقرار بالدخل لدى تلقي المعونات المالية واستخدامها في الغرض المناسب.

### تكاليف الموظفين

تتألف تكاليف الموظفين من الرواتب والأجور بالإضافة إلى اشتراكات الضمان الاجتماعي واشتراكات التقاعد وأية حوافز وعلاوات أخرى محتملة لموظفي المؤسسة.

### أنشطة دعم المدافعين عن حقوق الإنسان

تتألف نفقات أنشطة دعم المدافعين عن حقوق الإنسان مما يلي:

- منح الدعم المستعجل والمنح الاستراتيجية للمدافعين عن حقوق الإنسان ومنظمات حقوق الإنسان، بما في ذلك التكاليف ذات الصلة بذلك؛
- المتابعة، والتدريب المخصص، والاجتماعات والندوات المنعقد لصالح المدافعين عن حقوق الإنسان والمنظمات.

يتم تسجيل تكاليف المنحة عند الموافقة على صرف المنحة من قبل مجلس أمناء المؤسسة إما عن طريق المشاورات الإلكترونية أو في اجتماعات المجلس. وفي حال الإلغاء الكلي أو الجزء لمنح صدرت موافقة عليها في السنوات الماضية، يتم تقييدها مطروحة من منح السنة تحت عنوان: التزامات ملغاة من الدعم الاستراتيجي للمدافعين عن حقوق الإنسان.

### النفقات الأخرى ذات الصلة بالأنشطة

تشتمل النفقات الأخرى ذات الصلة بالأنشطة على رسوم العضوية، والنفقات المتعلقة بالترجمات، وما إلى ذلك.

### النفقات الإدارية

تشتمل النفقات الإدارية على النفقات ذات الصلة بالأنشطة الاعتيادية للمؤسسة بما في ذلك تكاليف العقار، والقرطاسية، والمستلزمات المكتبية، ودعم تكنولوجيا المعلومات، ورسوم التدقيق المحاسبي، وما إلى ذلك.

### الدخل المالي

يتألف الدخل المالي من الدخل المتأتي عن الفوائد البنكية وصافي الأرباح الرأسمالية من تعاملات العملات الأجنبية.

### النفقات المالية

تتألف النفقات المالية من النفقات المتعلقة بالفوائد ورسوم البنوك وصافي الخسائر الرأسمالية من تعاملات العملات الأجنبية.

### ضريبة الدخل

يتم تسجيل الضرائب عن الفترة، والتي تتألف من الضريبة الحالية عن الفترة، في بيان الدخل حسب الجزء المنسوب إلى الربح الخاضع للضريبة عن الفترة.

#### **الميزانية العمومية**

##### **المدينون**

هذه العبارة تشمل الذمم المدينة عن سلف الرواتب، والضرائب والاشتراكات المدفوعة مقدماً الواجب ردها، بالإضافة إلى التكاليف المدفوعة مقدماً عن المشاريع ولم يتم تسديدها من قبل المانحين.

##### **النقد**

يتألف النقد من المبالغ المودعة في البنوك والنقد في الصندوق

##### **المخصصات المالية**

تتألف المخصصات المالية من المبالغ المحجوزة بغرض تسديد دفعات أو منح مستقبلية.

##### **الالتزامات تجاه الحاصلين على المنح**

تتألف الالتزامات تجاه الحاصلين من مبالغ المنح التي لم يتم دفعها (بالكامل) ولكن تمت الموافقة عليها من قبل مجلس الأمناء بتاريخ الميزانية العمومية.

##### **الإعانات المالية المدفوعة سلفاً**

يتضمن هذا البند الأقساط التي تم تلقيها من المانحين ولم يتم صرفها بعد ولكن تم الالتزام بصرفها للمشاريع على أية حال.

##### **الالتزامات الأخرى**

يشير هذا البند إلى الرصيد المرتبط بالالتزامات المالية الأخرى للمؤسسة من قبيل: الموردين، ومخصصات العطلات، والضرائب والاشتراكات المستحقة وما إلى ذلك. ويتم قياسها بصفحتها تكاليف مستهلكة تدريجياً وتعادل عادة القيمة الإسمية.